

联合国

UN LIBRARY

JAN - 7 1981

UN/SA COLLECTION



安全理事会

正式记录

第二十八年

第一七四三次会议

一九七三年十月八日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1743)	1
向离任主席致谢	1
通过议程	1
中东局势:	
一九七三年十月七日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/11010)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

第一千七百四十三次会议

一九七三年十月八日星期一下午六时在纽约举行

主席：劳伦斯·麦金太尔爵士(澳大利亚)

出席者有下列国家代表：澳大利亚、奥地利、中国、法国、几内亚、印度、印度尼西亚、肯尼亚、巴拿马、秘鲁、苏丹、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和南斯拉夫。

临时议程(S/Agenda/1743)

1. 通过议程。

2. 中东局势：

一九七三年十月七日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/11010)。

下午六时十分会议开始。

向离任主席致谢

1. 主席：在安理会进行工作以前，我谨向我的前任、九月份主席南斯拉夫莫伊索夫大使致以诚挚的敬意。我们都知道，莫伊索夫大使是一位杰出的律师、有才干的外交家，并且还是一位相处起来令人十分愉快的同事。他在上月份主持安理会时的功绩即充分证明了这些品德。

通过议程

议程通过。

中东局势：

一九七三年十月七日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/11010)

2. 主席：我收到了埃及、以色列和阿拉伯叙利

亚共和国代表的来信，要求遵照安理会暂行议事规则的有关规定参加审议安理会议程问题，但无表决权。因此，如果安理会同意，并依照惯例，我建议邀请我刚才提到的代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，M.H. 扎耶特先生(埃及)、A. 埃班先生(以色列)和 M.Z. 依斯梅尔先生(阿拉伯叙利亚共和国)在安理会议席就座。

3. 主席：我谨提请注意安全理事会最近分发的下列文件：一九七三年十月六日阿拉伯叙利亚共和国代表给安全理事会主席的信[S/11009 和 Corr.1]，一九七三年十月七日以色列外交部长给秘书长的信[S/11011]，一九七三年十月七日苏维埃社会主义共和国联盟代表给秘书长的信[S/11012] 以及一九七三年十月八日秘书长给安全理事会主席的信[S/11013]。

4. 斯卡利先生(美利坚合众国)：在我发表准备好的讲话之前，我愿以我国代表团的名义，对南斯拉夫莫伊索夫大使担任安全理事会九月份主席期间所做的工作表示感谢。

5. 主席先生，同时我还要向你表示祝贺。这是我第一次有机会公开这样做。在刚刚过去的、进行磋商的繁忙日子里，我已经有机会看到并鉴赏你任职主席时所表现出来的外交技巧、丰富经验以及公正无私和彬彬有礼而又坚韧不拔的精神了。

6. 美国要求安全理事会今天开会，以便得以紧急处理当前的中东局势。

7. 三年多来，中东爆发大规模的武装敌对行动还是第一次。我们力求维持的停火已被破坏，我们力求避免的灾难性的暴力行为终于在我们面前发生了。

8. 据联合国方面报道看来，空袭戈兰高地是叙

利亚的米格式飞机发动的，苏伊士运河前线最先的射击与叙利亚的袭击同时发生，并且射击是从西到东的。其后的战况发展报界已作了全面报道。

9. 战斗爆发前的一些日子里，我们收到过中东地区加紧军事活动的报告。我们密切注视着事态的发展。但是仅在发起军事行动前几小时，我们才能得出结论：这些活动是当真要打仗的先兆。在这个地区，向军队发出紧急命令和待命行动，是相当常见的事。在这种情况下，军队调遣未必表明战斗即将开始。在最初的袭击开始前很短的时间里，我们获得的种种迹象表明战斗确实即将开始。这时我们便立即进行紧张的外交活动，以期防止战事的爆发。我们直接同以色列和埃及就此局势进行了讨论。我们同其他常任理事国进行协商并同许多安理会理事国政府交换意见。该地区内外的一些国家也进行了同样的努力。我们同秘书长瓦尔德海姆先生保持着密切联系，他也以他巨大的影响和威望支持了上述努力。令人遗憾的是，这些努力未能防止战斗的爆发，而且激战仍在继续中。

10. 置身于如此严重的局势中，我们感到不能不行使我们作为安全理事会常任理事国的职责，要求安理会召开会议，以便审议业已发生的严重局势。不这样做就是没有履行宪章规定的义务。我们希望在未来的日子里，安理会通过对局势的审议，得以在世界上这一最危急、最富于爆炸性的地区在某种程度上恢复其作为建设性的改良者的历史作用。

11. 鉴于局势的不稳定，目前还难以就采取何种建设性行动作出最后判断。我国政府本身也没有作出这样的判断。同时我们认为，使安理会的精力和注意力转移到评论责任归罪于谁的问题上去，那也不是建设性的。

12. 我们当今的目的不是去探究相互冲突的报告，或是对业已发生的事件追究责任。我们的目的在于帮助促进解决我们面临的紧张而危险的局势。

13. 我们承认，要把近因同根本原因区别开来是困难的。前者可能是明确的，但后者却是复杂的，而是非概念又必然存在着分歧。自一九六七年阿拉伯-以色列战争后产生的目前这种不正常的局势以来

已有六年多了。那场战争又是十八年不正常的停战状态的结局。未能从不正常的停战和停火状态转为政治解决和平，各方面都有责任。在过去二十五年里，有关各方都错过了作出这一过渡的机会。

14. 我们初步考虑了安理会处理这个问题的可能方向，以便创造为实现和平作出实际进展的新的机会，并使当前的悲剧得以转变成为一个新的开端，而不致又一次丧失良机。据我们看来，有几个原则安理会务须设法加以采用。

15. 首先，由于战斗正在无节制地激烈进行，必须寻求最恰当的办法以结束敌对行动。必须停止军事行动。必须使枪声停止，以免更多的人遭受苦难，以便寻求和平的工作得以进行。

16. 第二，凡有助于解决中东由来已久的分歧的条件，都必须恢复。必须尊重这一地区所有国家的权利和地位。必须开始把截然相反的要求和反要求的尖锐对抗转变为目的在于获得真正和解的合情合理的会谈，因为这种对抗在四分之一世纪以上的时期中使得真正的稳定无法实现。而要实现这一点，破坏性最小的办法是使有关各方返回到战事爆发前所控制的阵地。

17. 第三，凡为有关各方赞同并得到安理会权威的支持的解决中东纠纷的文件和原则，必须普遍尊重其完整性。对此，安理会在采取各项行动时均应予以注意。过去为获致中东和平而进行协商所辛勤取得的基础，不应迫于军情紧急而遭到破坏。

18. 我国政府认为，以上原则可以说是我们为了缓和当前的中东紧张局势和准备重新打开谋求和平的历程而在安理会中采取行动所应遵循的纲领。我们打算讨论这些原则和其他代表可能提出来的任何别的原则，以作为我们进一步行动的基础。

19. 我们在安理会上谋求的不是论战，而是广泛的一致意见，以使安理会能充分以其影响支持恢复和平的任务，从而使中东得以走上一条通往一个较好时代的新的道路。

20. 那就让我们放弃于事无补的宣传效果，转向认真的讨论吧。局势是紧急的，需要是很大的，而时间则很紧迫。

21. **主席**：下一位报名发言的是埃及代表，现在就请他发言。

22. **扎耶特先生**（埃及）：主席先生，我感谢你和安理会其他代表让我有幸参加这次辩论。

23. 直到我们听了美利坚合众国代表发言的开头部分以后，我们才打算要求允许我们发言。不过他倒也肯定了一些事实，并且建议采取一些行动。我很感谢他，并对他声言要负起安全理事会常任理事国代表的责任表示感谢。他在信中〔S/11010〕写道：联合国各会员国依照宪章第二十四条的规定，已将维持国际和平与安全的主要责任授予安全理事会，并且赋予安理会常任理事国以特别的责任。听到说安理会常任理事国意识到自己的责任和安理会的责任，这是一件好事。

24. 不过我以前也出席过安理会。今年六月六日〔第一七一七次会议〕，我来这里全面回顾了我們为了实施联合国主要政治机构所确定和认可的和平解决办法所作的努力。我在发言结束时引用了一九三六年六月三十日埃塞俄比亚皇帝在国际联盟的演说中的几句话。那时他的国家正面临着类似我们所面临的局势。下面的话是他说的：

“大会今天所面临的问题……是集体安全问题……”

“我请问向小国保证过集体安全的大国……它们都打算采取些什么措施呢？”

“全世界的代表们，我来到日内瓦，来到各位中间，是要履行一个国家元首的最痛苦的责任。我将拿什么答案回去向我的国民交代呢？”^①

25. 我在六月间问过安全理事会：开罢这番会议，我将给我国人民带回什么消息呢？会议结束时，我曾说我得到两则消息：第一是世界舆论充分支持；第二是，遗憾得很，美利坚合众国代表使用否决权阻碍安理会采取行动。

^①国际联盟，《公报》，特别补编第151号，第二部分》，第25页。

26. 我们到安理会来是为了寻求它对结束占领的支持的。这种占领，在埃及和它的两个姐妹国家的部分国土上已经维持并且加强几达六年之久。在座的十五位代表中有十四位坚决支持埃及的要求。埃及的立场完全恪守最神圣的宪章原则。然而我们都目睹安理会理事国的集体意志怎样由于受到美利坚合众国代表的否决而变得无能为力和不起作用了〔第一七三十五次会议〕。

27. 以色列鼓吹的是征服政策，占领政策，归根结底是扩张领土政策，也就是战争果实政策。以色列代表斥责不以战争取得领土的原则和领土完整的原则，声称它占领阿拉伯领土是什么防御性行动。他扬言任何原则和准则也不得有损于自我保护和防御的权利。他提到宪章第五十一条；就在那时，安理会诸位总还记得，我留意了宪章第五十一条。

28. 以色列代表说，过去和现在都不可能在这个灯火辉煌的议事厅里找到解决中东问题的办法。他要我们离开这个议事厅，离开联合国，跑到中东什么地方去，摆脱联合国各会员国授予安理会维持和平与安全的职责，以便征服者得以摆脱安理会常任理事国的特别职责而去对付被征服者。

29. 有人再次对一九七一年二月八日的雅林备忘录〔S/10403，附件一〕进行激烈的攻击。现在我们却听人说我们应当尊重过去一切旨在获致和平解决的文件。我们想到的一个文件——我们信守并为大会以及十四个理事国所赞同的文件——就是秘书长的特别代表冈纳·雅林一九七一年二月八日向我们并向以色列提出的备忘录。这个文件是他遵照第242（1967）号决议交给给他的一项特别任务而拟制的。他收到了一份埃及对他的备忘录的答复〔同前，附件二〕，还收到一份以色列的答复〔同前，附件三〕。以色列在复文中把备忘录说成是对国际法的歪曲，并且要求进行谈判。

30. 我们曾经问过：什么样的谈判？是由以色列决定哪一部分埃及的被占领土可以归还，哪一部分埃及的被占领土得并入以色列版图那样的谈判吗？这就是他们所建议的唯一的谈判，他们一讲谈判就同时宣

称以色列决不回到埃及的国际边界或一九六七年六月五日以色列发动进攻时的界线。

31. 于是,暴力、侵略和占领的政策最终就会产生这样的后果:强迫对方割让领土。如果让这个政策得逞,那么建立在宪章原则基础上的整个国际法律秩序就会崩溃。

32. 以色列阻挠雅林大使行使职权,这一作法是同它对所占领土实行殖民化的一贯政策联系在一起的。联合国的记录里充满了这方面的证词。

33. 就在以色列一九六七年发动侵略以后的几周内,在市政统一管理、或水电供应统一管理、或其他什么统一管理的借口下,阿拉伯耶路撒冷被非法地并入以色列。根据以色列官方电台八月十八日广播,以色列在所占领土上的定居点数目最后竟达四十四个之多,另外还有五个将分别建立在戈兰高地、约旦河西岸、拉法地区、加沙地带和埃及西奈半岛两地的边区以及西奈半岛南部。在沙姆沙伊赫已有了旅馆并招揽旅游者前往。还在邀请一些航空公司——我想是斯堪的纳维亚航空公司——在那里开设定期班机,以便旅游者前往以色列新占领的属地。沙姆沙伊赫是埃及的一个城市。

34. 一九七三年七月二十六日《耶路撒冷邮报》报道,以色列总理对这些定居点作了以下描述:

“这些前哨基地和定居点都是将来发展的基础,随着人口不断增长,就会日趋巩固。开拓定居点的活动使我们在当地扎根更深,加强了国家的基础。为了继续开展此种在乡村或城市定居点的重要活动,正在进行准备和计划。”

这一切都是在被占领的埃及土地、被占领的叙利亚土地以及被占领的约旦土地上进行的。

35. 一九六八年七月,以色列国防部长对领土扩张政策作了最好不过的描述。主席先生和安理会代表们,请你们注意听听他站在戈兰高地上讲些什么:

“过去一百年中,我国人民经历了建立国家和建立民族的过程,经历了扩展的过程,让更多的犹太人占有更多的定居点以便扩展这里的边界的过程。任何一个犹太人都不要说这个过程已经结

束。任何一个犹太人都不要说我们的道路接近结束。”

36. 以色列一面在全力以赴地继续执行殖民政策,一面又在计划进一步的侵略和战争行动,所以,没有人会说这个过程已经结束。

37. 我在写给大会的信^②中提到的十月六日的那次进攻,并不是一个孤立的行动;它是以色列对所有阿拉伯邻国所一贯奉行的而最近又升级的傲慢的强权政策的一种表现。

38. 就在那一天,以色列飞机编队进攻驻在苏伊士海湾西岸的扎法兰和苏赫纳地区的埃及部队,同时,以色列的海军部队接近海湾西岸。这次进攻的时间和地点是经过深思熟虑后选择的。这次进攻的目标是苏赫纳,因为在那里即将开始兴建一条将石油从苏伊士运河运往地中海的输油管。他们选择这次进攻的时间,就在宣布建造这条输油管协定之后几天。

39. 我不想谈论这次进攻发生在什么节日,但是,该地区的人民似乎应该知道,这也是穆斯林的莱麦丹斋月。以色列最近的侵略行动是在九月十三日对叙利亚进行大规模空袭开始的,是为了对这两个国家进一步进行相互配合的侵略作准备。以色列发觉自己在世界公众舆论面前十分孤立,就诉诸它能用的唯一的语言,不幸的是,这是一种战争的语言。

40. 迫使阿拉伯人、迫使埃及走投无路而只能投降的政策,迫使我们处于绝望境地而不得不屈从以色列的苛刻条件的政策,已经失败了。

41. 在发生了十月六日的进攻之后,我们的子弟对强权政策作出了反应。他们跨过苏伊士运河到达东岸的埃及领土,在埃及领土上升起了埃及旗帜。他们还在继续战斗,就在我此刻讲话的时刻,塞得港这个城市正在遭受严重的炮击。我希望塞得港的名字不需要在埃及人心中再次引起思念。但是,它却是以前受到袭击而赢得了胜利的城市,而且将再度赢得胜利。

42. 在我记录下美利坚合众国代表发言的一些笔记中,我看到有停火已经遭到破坏的说法。什么停

^② A/9190。

火？一九六七年六月五日以色列发动武装进攻之后，安理会就通过了以下决议：首先，有一九六七年六月六日的第233(1967)号决议，其中特别“促进各关系政府第一步即刻采取”——作为第一步——“一切措施，在该地区立即停火，并停止一切军事行动”。六月七日第234(1967)号决议要求“关系政府第一步于一九六七年六月七日世界标准时间二十时停火并停止一切军事行动”。

43. 安全理事会的代表们在通过那些决议时，曾经强调那些决议是临时性的，实际上只是第一步。从安理会的辩论可以清楚看出，解决冲突需要时间，至少也要几天，最迫切的任务就是停止敌对行动。但是后来，即在一九六七年十一月二十二日，安理会决定〔第242(1967)号决议〕撤退到开始进攻前的防线；决定以色列撤离其于最近冲突中所占领的这些领土。我使用“这些”这个词，因为其他几种语言也是这样说的，而且因为没有别的方法可以使不容许以武力获得领土的原则受到尊重。

44. 然而，当初设想为第一个步骤的措施竟一直拖下来，实际上几乎等于批准和认可了对这些土地的占领。但是，最重要的是在一九七〇年六月十九日，美国政府建议埃及和以色列双方停火九十天，开始与秘书长的特别代表雅林先生进行会谈。那次停火预期于一九七〇年十一月五日结束。在此前一天，即十一月四日，大会通过了第2628(XXV)号决议，其中特别建议：

“……当事各方将停火期间延长三个月，俾可在〔秘书长〕特派代表主持之下举行会谈，以期实行安全理事会第242(1967)号决议；”

这样，大会就再一次阐明了履行联合国决议和遵守停火之间的密切而不可分割的关系。此外，大会规定了一个短暂的确定期限，在这个期限以后，当然就不会有停火了。

45. 萨达特总统在停火期限已满时，即二月四日宣布，埃及愿意克制自己，延长三十天不开火，直到一九七一年三月七日止。到了那一天，我们声明，我国“认为它已不再受停火或克制开火的约束”〔S/10929，第89段〕。

46. 以色列无视宪章以及安全理事会和大会关于政治解决的决议所规定的义务，企图使停火成为确定下来的合法制度，这种企图不只是毫无根据的，而且实际上是对宪章以及大会和安全理事会决议的嘲弄，因为这样做最终的意思就是：安全理事会已经认可一个国家占领别国领土，直到这个国家就新的边界达成协议愿意并同意撤离这些领土为止，而新边界则必须根据这个国家的意志加以确定，或由这个国家认可的别的国家的意志来确定。

47. 这是一种无法真正给予认真考虑的局势。让我们来考虑一个假想的例子。譬如说埃及占领了瑞典，然后有了一个停火令。难道这就意味着已经允许埃及永远占领瑞典吗？这是无法令人相信的，无法讨论的。正如我在上面所说的，这是对宪章、联合国、安全理事会及其决议的嘲弄。

48. 而这恰恰就是以色列正在追求的。这一点可以从下列既成事实看得很清楚：即如我刚才说过的，以色列在它占领的领土上建立了大量的定居点和移民点。以色列还在占领的领土上采取措施来制造所谓新事实。看来，以色列对自己的军队颇为自信，确信除了武力之外什么也不能把它怎么样，还确信它会具有所需要的一切力量并得到为维持这种占领所需的一切援助，所以，以色列真正地在搞建设，好象这些地方行将成为以色列的一部分一样。

49. 外交部长埃班在接受美国电视采访时被告知说，“埃及人说他们将要回到自己的领土，是吗？”他回答说，“是的，他们还声称耶路撒冷是他们的领土，连以色列都是他们的领土”——这就把以色列在西奈、戈兰、约旦河西岸和耶路撒冷所占的地方完全看作是同以色列一样的地方。

50. 此间有人说，不要去追究责任。我们欢迎这种说法，虽然我们知道责任所在；不过，这也许是一种消极的态度。但是，我不知道这种主张怎样能同所谓联合国观察员已经发现埃及发动进攻并且还在进攻的说法统一起来。主席先生，我想通过你问问秘书长，他的观察员是否在苏赫纳和扎法兰？我想问问他，他能否以联合国的名义告诉你，并未发生对苏赫纳和扎法兰的轰击和进攻？为什么要用联合国的名义

呢？让广播电台、电视台和其他可以控制的宣传工具去做这种事吧，但不要在安全理事会上使用联合国的名义。我希望秘书长告诉我，他们是否真的已经查明十月六日是否发生了对苏赫纳和扎法兰的进攻，这次进攻是否在我刚向安理会介绍的事件以前发生的。为什么要使用联合国的名义呢？

51. 还有人提出若干建议和原则。其中一个 是回到发生敌对行动以前的阵地。如果这是指一九六七年六月发生敌对行动以前的阵地，那么我得说，今年七月安全理事会的意愿恰恰就是要谴责从那时起的继续占领行为。如果美国要撤回对这个决议草案(S/10974)的否决，那会是一个很好的征兆。但是，如果上述建议是别的意思，如果它意味着要求我们放弃我国的部分领土供别国占领，我就不能理解，而且也不会对此作出答复。

52. 要一个国家和人民拿出一部分领土让另一个国家占领，这样的要求可能是从皇帝或独裁者的宫殿提出的，但不能从联合国提出，不能从这座楼，这个大厅中提出。法国外交部长曾经问过：“一个人要回到自己的屋子能构成突然侵略吗？”被占领的埃及土地是我们的家园。当前正在埃及牺牲的人是我们的子孙、弟兄和同事，他们正在为维护埃及领土的完整而死，为不致因战争丧失领土而死，为使人不能从战争获得好处而死。他们不是单单为埃及而死，他们是为了我们、为了你们、为了全世界、为了这个联合国而死。

53. **黄华先生(中国)**：以色列犹太复国主义者在超级大国的纵容和支持下，长期来疯狂推行侵略和扩张政策。它不但霸占着一九六七年侵略战争所非法占领的大片阿拉伯领土，而且又于十月六日再次对埃及和叙利亚和巴勒斯坦游击队悍然发动新的大规模军事袭击，扩大侵略。这不但是对全体阿拉伯人民的严重挑衅，也是对主持正义的亚、非、拉和全世界各国和人民的严重挑衅。中国政府和人民对以色列犹太复国主义者的上述新的侵略罪行表示极大的愤慨和最强烈的谴责。

54. 埃及、叙利亚和巴勒斯坦军民，在阿拉伯各国的支持下英勇抗击以色列侵略，打击了以色列的侵

略气焰。他们在自己的神圣领土上奋起反击入侵之敌，这完全是天经地义的。中国政府和人民对他们所采取的这种果敢和正义的行动表示敬佩并给以坚决的支持。

55. 联合国自一九六七年以来曾通过一系列决议，呼吁或要求以色列撤出其在一九六七年侵略战争中所非法占领的大片阿拉伯领土。直到今天，谁人看到以色列从其所非法占领的阿拉伯领土撤出了一尺一寸没有？联合国宪章第一条第一款就明白规定要“制止侵略行为。”试问联合国在“制止”以色列的侵略行为上，究竟做了些什么？今天，埃及、叙利亚和巴勒斯坦的军民在以色列犹太复国主义者的新的侵略面前，奋起反抗以色列侵略者，有人对此不但不给予支持和赞扬，反而装出一副貌似公平的面孔，说什么这也不行，那也不好。有人甚至荒谬地提出要埃及和叙利亚撤退到他们对侵略者进行反击以前的阵地。试问，这岂不是公然鼓励侵略行为，听任以色列侵略者永远霸占阿拉伯领土吗？

56. 两个超级大国在明里和暗里纵容和支持以色列的扩张侵略政策，直接鼓励了以色列犹太复国主义者的侵略气焰。他们竭力渲染所谓“缓和”的谬论，目的也无非是为了麻痹阿拉伯和巴勒斯坦人民反抗侵略的斗志。这次埃及、叙利亚和巴勒斯坦军民在以色列犹太复国主义发动的新的军事侵略面前，忍无可忍，冲破了超级大国蓄意维持的中东“不战不和”的局面，采取了英勇果敢的行动，奋起反抗，驱逐侵略者，这反映了阿拉伯各国和巴勒斯坦人民的新觉醒，即使他们的反侵略斗争，今后还可能遭受某些暂时的困难和挫折，但是我们相信，只要他们坚持斗争，加强团结，就必定会恢复他们已失去的领土，并且使巴勒斯坦人民最终取得自己的民族权利。

57. 如果安理会要做出什么决议的话，就要最严厉地谴责以色列犹太复国主义者的一切侵略行为，最坚决地支持埃及、叙利亚和巴勒斯坦人民所正在进行的反击侵略者的正义行动，要求以色列犹太复国主义者立即从其所侵占的一切阿拉伯领土全部撤走，并明确规定恢复巴勒斯坦人民的民族权利。

58. **主席**：现在请以色列代表发言。

59. **埃班先生(以色列)**:我感谢安全理事会各位代表邀请我参加安理会的工作——而且这已经不是第一次了。

60. 今天上午,我代表以色列在联合国另一机构作了发言,^③谈到赎罪节那天从西面和北面向我们发动的大规模武装攻击,以及这次攻击所造成的极为悲惨的伤亡和痛苦。

61. 美国和中国的代表以及埃及外交部长今天的发言,我在研究之后将要求在安全理事会下次会议上发表意见。对于所谓以色列海军进攻苏赫纳和扎法兰的这种令人作呕的虚构,如果埃及外交部长在下次会议上能带来一些证据,我想那是会有帮助的,正如他本人和我都知道,这次进攻不曾发生。我几乎还这样认为,制造某些证据比不带来任何证据更加有礼貌些,因为他和我都知道没有发生那回事。

62. 但是今天晚上,我只想回答埃及外交部长今年六月提出的又在今天晚上重申的一个很基本的问题。他问,他能带回什么给他的人民呢?回答是他倒能把这个事实带回去:谈判的大门对中东各国政府都是敞开的,谈判会让和平代替战争,合作代替敌对,双方同意的安全的边界代替停火线。我说“谈判”,我的意思不是指任何一方强加于另一方,而是双方详细而精确地研究对方所关心的、最为关切和感到苦恼的都是些什么问题以及如何在这类问题上取得最大的协调一致。

63. 其他各种办法毕竟都已作了尝试。战争尝试过了,除了悲惨的结果外什么收获也没有;不可靠和不稳定的临时休战和停火尝试过了;公开的谴责尝试过了,埃及扬言要消灭以色列的无休止的恐吓声明也尝试过了。只有一件事还没有尝试过,即通过谈判来建立和平。大胆进行和谈的时机肯定已经到来。这就是在今年六月及在此以前和以后的许多其他场合上所应该说的话;这就是对当前我们所面临的来自西面和北面的进攻所引起的问题所应该说的话——正如今天晚上已经说过的那样,进攻来自西面和北面——同

^③ 见《大会正式记录,第二十八届会议,全体会议》,第二一四三次会议。

时,这也是针对这次危机所展现的前景所应该说的话。

64. 主席先生,正如我刚才说过的,我想在安理会下次会议上再作更充分的发言。

65. **唐纳德·梅特兰爵士(联合王国)**:主席先生,首先我要对你担任主席职务向你表示我国代表团的良好祝愿。你在促使召开这次会议的困难的非正式协商中表现出来的才干已使我们感到,在我们开始这次重要的辩论时,能有这样一位有经验的能手担任主席是多么幸运。

66. 我国政府得知上星期六在中东发生敌对行动后,立即指示我同你和我们的同事们进行紧急磋商,研究安全理事会怎样能最好地履行它的职责。我们很满意地看到你立即进行了协商。现在举行这次会议是十分恰当的。联合国宪章规定,安全理事会对维护国际和平与安全负有主要责任。而且,我认为,如果安全理事会不积极地审议这次危机,世界上的严肃认真的舆论对此就不会有所理解。

67. 安理会的首要目的必须是尽早实现结束战斗。这就是我国政府首先关切的事情。我们都叹惜年轻生命的损失,这种事情已经发生,甚至我们在这个议事厅里讨论时还在继续发生。除了我们人道主义的关心,我们还必须认识到,世界上这个极为重要的地区的战斗蕴藏着使战火扩大的严重危机。在大规模敌对行动继续毫无节制地进行时,局势是非常危险的,安全理事会不能袖手旁观。

68. 这就是我们所面临的迫切任务。我们不能让自己偏离这个任务而去争论谁是谁非,追究责任。最后的结论很可能是,基本原因在于国际社会为实现中东的公正与持久和平所作的努力遭受挫折。而中东的公正与持久和平是大约六年前安理会第242(1967)号决议所许诺的。

69. 但是,我们应该抵制这种向后看的倾向。一旦我们完成了结束战事这第一项任务,就可以发现我们有一个新的机会来克服我刚才所讲的挫折,打破这个政治僵局。

70. 我想表明的是,我国政府关于这个问题的基

本方面的立场并没有改变。我们仍然把第 242 (1967) 号决议的规定作为任何解决办法的基石。我们坚持我国外交大臣一九七〇年十月三十一日在哈罗盖特所阐述的观点, 那时他详细说明了怎样才有可能获得解决办法。

71. 从一九六七年以来, 特别是在过去的三年中, 我国政府利用每一个机会, 在每一个可能的讲坛上, 向有关各方力陈依照第 242 (1967) 号决议进行和平解决具有压倒一切的必要性。如果说过去有人还怀疑这一点, 那么现在敌对行动的爆发, 一定会使他对此确信不疑。

72. 我所要建议的是, 安理会有两项紧迫的职责: 第一, 发布一个停火的紧急呼吁; 第二, 把上述悲剧事件视为开始真正的外交活动过程的促进因素, 以便获致长久以来难以实现的和平解决。

73. **马立克先生**(苏维埃社会主义共和国联盟): 在以苏联代表团的名义就当前讨论的问题的实质发言之前, 我要向我们尊贵的朋友和同事、南斯拉夫常驻联合国代表莫伊索夫大使, 为他主持安理会时所表现的杰出作风表示感谢。

74. 我还要对你, 主席先生, 在指导安理会的工作时所表现的才能表示敬意, 并表达苏联代表团在如此重要的时刻在履行安理会的职能中同你合作的愿望。

75. 根据安理会一个理事国的提议, 安理会再次被要求讨论中东局势的问题。苏联关于在目前召开安理会讨论这一问题的态度, 业已在十月六日安理会主席同各理事国代表进行洽商时表明了。我们的基本观点过去是现在仍然是: 召开安理会是不适宜的。不过, 既然安理会已经召开会议, 苏联代表团愿意作以下发言。

76. 苏联对于中东局势的基本态度不能不以这样一个决定性的事实为依据: 战争还在中东进行, 一方是占领了别国领土的以色列, 另一方是以色列侵略的受害者、正在努力收复属于他们的国土的阿拉伯国家。战争还在以色列和阿拉伯国家之间继续进行。以色列是侵略者, 它侵略了阿拉伯国家的国土, 并正企图用武力加以占领; 阿拉伯国家的人民坚决要从外国

侵略者手中解放他们的国土, 并且, 正如埃及外交部长扎耶特先生今天在大会^④上所正确阐述的那样, 阿拉伯人民具有重返自己家园的合法的和正当的要求。

77. 苏联共产党中央委员会总书记勃列日涅夫先生今天, 十月八日, 在莫斯科克里姆林宫设午宴招待正在苏联进行国事访问的日本首相田中先生的讲话中, 谈到了与中东局势有关的下面一段话:

“国际缓和的进程日益增强。但是在世界各地, 这种进程正在被最近发生的冲突和紧张关系所干扰。再次在中东爆发的战争就是一个证明。在那里, 以侵略者以色列为一方, 以正在努力解放它们国土的侵略受害者埃及、叙利亚为另一方, 它们之间进行着激烈的战斗。很自然, 我们的同情完全在侵略受害者一边。至于苏联, 它过去是、现在仍然是实现中东公正持久的和平、保证那个地区所有国家和人民享有安全的一个可以信赖的拥护者。因为该地区距我们边境近在咫尺。同以往一样, 我们愿意在确保这样的和平方面发挥我们的作用。”

78. 除了侵略者自身以外, 谁敢否认阿拉伯人民将外国侵略者赶出阿拉伯国土地和家园并重返他们自己家园的要求和愿望是正确、公正和合理的呢? 这一点正是要优先考虑的, 是正确估价和理解中东出现的局势所必不可少的。并且, 这一点是寻找解决中东问题的办法的决定性因素。

79. 我们摆脱这种局势的办法应当是什么呢? 我们应当朝着哪个方向去寻求这个问题的解决办法呢? 我们深信, 摆脱这种局势的办法首要的是解决以色列军队撤出所占领的阿拉伯领土问题。每一个人都十分清楚, 而且侵略者和继续保护侵略者的那些人都都早就应该了解到: 中东局势并不需要联合国作出有关中东问题的新决议。需要的是确保已经在联合国主要机构安全理事会和联合国大会的有关决议中通过的正确决定能够付诸实施的办法。这要求什么呢? 首先, 要求冲突双方在联合国和全世界面前明确宣布, 它们愿意遵守那些决议。如扎耶特先生在发言中告诉我们的, 阿拉伯埃及共和国已经表示同意。以色列没

^④ 同上。

有同意，至少尚未同意。在以色列外交部长埃班先生今天的发言中，我们没有听到这样的表示。不管怎样，很显然，作为开端，占领阿拉伯国家领土的以色列应该清楚明确地宣布它愿意从它占领的阿拉伯国家领土上撤军，并且立即着手撤军，这是绝对必要的。根据这一不可更改的、无可争辩的道理，安全理事会关于中东局势的讨论不能同整个中东问题分割开来，尤其不能同安理会和大会要求以色列军队从他们一九六七年占领的阿拉伯领土上撤出的早先决定的实质分割开来。联合国对以色列从它一九六七年占领的阿拉伯领土上全部撤军的这一要求，体现在安理会和大会的多次决议中，就在最近召开的非洲统一组织第十届会议通过的决议〔见文件 S/10943〕和在阿尔及尔召开的第四次不结盟国家和政府首脑会议通过的决议中，也表明了非洲大陆的所有国家再次一致支持和重申这一要求，并且所有不结盟国家，也就是在联合国这里所称的第三世界国家，也一致支持和重申这一要求。

80. 不解决这样一个基本的、主要的问题，以色列不明确地表示它准备从所占领的领土上全部撤军，

安全理事会就不可能对今天中东形势作出一个有建设性的决议。不解决这个主要的关键性问题，通过任何一项新的决议，都会象以往那样，只会再次被侵略者利用来转移人们对这个关键问题的注意力，以便继续占领、窃用、并吞被以色列侵略者所占领的属于别国的国土。

81. 这就是苏联的立场。苏联政府在十月七日的声明中再次重申了这一立场。我认为有必要使安全理事会和它的所有理事国注意这一声明。主席先生，请允许我读一下这个声明的正文。

〔发言人读声明正文，该声明载于文件 S/11012 中。〕

82. **主席：**我希望安理会各位代表注意我今天收到的秘书长的信〔S/11013〕。该信涉及到秘书长收到的与苏伊士运河地区联合国军事观察员有关的一项要求。由于这封信显得相当紧急，尽管时间已很晚，也只能颇怀歉意地请安理会所有代表休会后立即到主席办公室去，简短地磋商一下那封信中提出的问题。

下午七时四十分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
